



Lost River Jr./Sr. High School

Klamath County School District

Inspiring Today's Students To Meet Tomorrow's Challenges

January 8, 2019

Dear Parent or Guardian:

Our school has been selected to represent schools across Oregon and the United States by participating in the National Assessment of Educational Progress (NAEP). In our school, the NAEP test will be given on February 5, 2019. Your child has been selected to take a mathematics or reading assessment. It will take about 2 hours for most students to take the test. NAEP is different from our state assessments because it provides a common measure of student achievement across the country. The results are released as The Nation's Report Card, which provides information about student achievement to educators, parents, policymakers, and the public.

Your child will take a mathematics or reading test. At the end of the test, your child will also be asked some survey questions. NAEP includes these additional questions to help educators better understand how to meet the needs of all students. These questions will ask students to share information about themselves, their educational experiences here at school, access to technology, parental jobs and educational history, and information on living situation. As part of the 2019 National Indian Education Study, American Indian and Alaska Native students may receive additional questions tailored to their educational experiences and their opportunities to learn about their culture and traditions. All the student survey questions can be viewed online at https://nces.ed.gov/nationsreportcard/experience/survey_questionnaires.aspx. **Students are free to skip any of these survey questions if they do not wish to provide the information.**

Information regarding your child's participation in NAEP:

- Your child's grades will not be affected by this test.
- Your child will not receive a score for the NAEP test.
- Your child's answers to the questions on the NAEP test are completely confidential and will not be shared with the school, the district, or the Oregon Department of Education.
- Your child may be excused from taking the test for any reason, does not have to finish the whole test, and may skip any question.

NAEP is voluntary and student participation provides a measure of student achievement that can help lead to improvements in education. However, if you do not want your child to participate, please notify me in writing by January 30, 2019.

Your child does not have to study to get ready to take NAEP. We do ask, however, that you encourage your child to do their best and get plenty of rest the night before the assessment. You can read about NAEP online at <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/pdf/parents/2012469.pdf>.

If you have questions, please contact the school office.

Sincerely,

Angela R. Wallin
Assistant Principal

National Center for Education Statistics (NCES) is authorized to conduct NAEP by the National Assessment of Educational Progress Authorization Act (20 U.S.C. §9622) and to collect students' education records from education agencies or institutions for the purposes of evaluating federally supported education programs under the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA, 34 CFR §§ 99.31(a)(3)(iii) and 99.35). All of the information provided by participants may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151). By law, every NCES employee as well as every NCES agent, such as contractors and NAEP coordinators, has taken an oath and is subject to a jail term of up to 5 years, a fine of \$250,000, or both if he or she willfully discloses ANY identifiable information about participants. Electronic submission of participant's information will be monitored for viruses, malware, and other threats by Federal employees and contractors in accordance with the Cybersecurity Enhancement Act of 2015. The collected information will be combined across respondents to produce statistical reports.

Jamie Ongman, Principal

Kristen Masten, Office Manager

23330 Highway 50, Merrill Oregon 97633

Phone: 541-798-5666

FAX: 541-798-5072

Angela Wallin, Assistant Principal

Monica Addington, Attendance

<http://www.kcsd.k12.or.us>



Lost River Jr./Sr. High School

Klamath County School District

Inspiring Today's Students To Meet Tomorrow's Challenges

8 de enero de 2019

Estimado padre o tutor:

Nuestra escuela ha sido seleccionada para representar las escuelas en todo Oregon y los Estados Unidos mediante la participación en la Evaluación Nacional del Progreso Educativo (NAEP por sus siglas en inglés). En nuestra escuela, el examen NAEP será administrado el 5 de febrero 2019. Su hijo/a ha sido seleccionado/a para tomar una evaluación de matemáticas o lectura. Tomará cerca de 2 horas para que la mayoría de los estudiantes tomen el examen. NAEP es diferente de nuestras evaluaciones estatales porque proporciona una medida común del rendimiento estudiantil en todo el país. Los resultados son publicados como la Boleta de Calificaciones Nacional, la cual ofrece información sobre el rendimiento de los estudiantes a los educadores, padres, políticos y al público.

Su hijo/a tomará un examen de matemáticas o lectura. Al final del examen, a su hijo/a también se le harán preguntas de una encuesta. NAEP incluye estas preguntas adicionales para ayudar a los educadores a entender mejor cómo satisfacer las necesidades de todos los estudiantes. Estas preguntas le pedirán a los estudiantes que compartan información sobre sí mismos, sus experiencias educativas aquí en la escuela, acceso a la tecnología, puestos de trabajo de los padres y antecedentes educativos, y la información sobre las condiciones de vida. Como parte del Estudio Nacional de Educación Indígena (NIES, por sus siglas en inglés) de 2019, es posible que a los estudiantes indígenas americanos y nativos de Alaska se les hagan preguntas adicionales personalizadas de acuerdo a sus experiencias educativas y sus oportunidades para aprender sobre su cultura y tradiciones. Todas las preguntas de la encuesta de los estudiantes pueden verse en línea en https://nces.ed.gov/nationsreportcard/experience/survey_questionnaires.aspx. **Los estudiantes tienen la libertad de omitir cualquiera de estas preguntas de la encuesta si no desean proporcionar la información.**

Información relacionada a la participación de su hijo/a en NAEP:

- Las calificaciones de su hijo/a no se verán afectadas por este examen.
- Su hijo/a no recibirá una puntuación del examen NAEP.
- Las respuestas de su hijo/a a las preguntas en el examen NAEP son completamente confidenciales y no serán compartidas con la escuela, con el distrito o con el Departamento de Educación de Oregon.
- Su hijo/a puede ser exento de tomar el examen por cualquier razón, no tiene que terminar todo el examen, y puede brincarse cualquier pregunta.

El examen NAEP es voluntario y la participación del estudiante proporciona una medida del rendimiento de los estudiantes que puede ayudar a tener como resultado mejoras en la educación. Sin embargo, si usted no quiere que su hijo/a participe, por favor notifíqueme por escrito antes del 30 de enero 2019.

Su hijo/a no tiene que estudiar para prepararse para tomar el examen NAEP. Sin embargo, le pedimos que anime a su hijo/a a hacer su mejor esfuerzo y que descance lo suficiente la noche anterior a la evaluación. Usted puede leer más sobre NAEP en línea al: <https://nces.ed.gov/nationsreportcard/pdf/parents/2012575.pdf>

Si tiene preguntas, por favor póngase en contacto con la oficina de la escuela.

Atentamente,

Angela R. Wallin
Asistente Directora de la Escuela

El Centro Nacional para Estadísticas de la Educación (NCES, por sus siglas en inglés) está autorizado por la Ley de autorización para la Evaluación Nacional del Progreso Educativo (20 U.S.C. §9622) para administrar NAEP y para recopilar los expedientes educativos de los estudiantes de agencias o instituciones educativas con el propósito de evaluar programas de educación apoyados por el gobierno federal bajo la Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (FERPA) (FERPA, 34 CFR §§ 99.31(a)(3)(iii) y 99.35). Toda la información que proporcionen los participantes podrá usarse únicamente con fines estadísticos y no podrá darse a conocer o usarse ni para identificarlos ni para cualquier otro propósito salvo aquel requerido legalmente (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151). Por ley, todos los empleados del Centro Nacional de Estadísticas de la Educación (NCES, por sus siglas en inglés) al igual que todo representante del mismo, tales como contratistas y coordinadores de NAEP, han hecho un juramento y están sujetos a encarcelamiento hasta por 5 años, una multa de hasta \$250,000 dólares o ambas cosas, si intencionadamente dan a conocer CUALQUIER información de identificación de los participantes. El envío de información de los participantes por vía electrónica será monitoreado por empleados y contratistas federales para detectar virus, programas maliciosos (malware) y otras amenazas conforme a la Ley de Mejoramiento de la Seguridad Cibernética de 2015. La información recolectada se combinará para elaborar informes estadísticos.

Jamie Ongman, Principal

Kristen Masten, Office Manager

23330 Highway 50, Merrill Oregon 97633

Phone: 541-798-5666

FAX: 541-798-5072

Angela Wallin, Assistant Principal

Monica Addington, Attendance

<http://www.kcsd.k12.or.us>